

Shafter AB 617 CSC Meeting – Chat Transcript

November 10, 2025 5:00-7:00 p.m.

- 16:59:52 From Nancy Rios -AD : Agenda:
https://community.valleyair.org/media/gknezaj2/11102025_shafter-agenda_bilingual_final.pdf
- 17:00:10 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : it's just not full screen
- 17:00:50 From CSC_Byanka Santoyo : We have Anabel Marquez, Felipa Trujillo, Fermin Vargas, Socorro Guzman
- 17:01:45 From CSC_Byanka Santoyo : We can't hear in the Spanish channel
- 17:03:44 From Liz Lev, H+Co : Replying to "We can't hear in the..."
It should be on now, let us know if not
- 17:03:51 From Nancy Rios -AD : Reacted to "We have Anabel Marqu..." with 🙌
- 17:04:31 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : Replying to "We can't hear in the..."
can you hear now?
- 17:13:06 From Nancy Rios -AD : Residential Lawn and Garden Measure Update/Actualización de la medida de césped y jardin residencial:
<https://community.valleyair.org/media/e4bbstiy/111025-lawnmower-reallocation-slides.pdf>
- 17:15:19 From Diana_H+Co facilitator : Reacted to "Residential Lawn and..." with 👍
- 17:16:05 From CSC_Angelica Lopez : My dad Antonio Lopez is here
Mi papa Antonio Lopez esta aqui
- 17:16:12 From Nancy Rios -AD : Reacted to "My dad Antonio Lopez..." with 🙌
- 17:16:28 From Diana_H+Co facilitator : Reacted to "My dad Antonio Lopez..." with 🙌
- 17:19:56 From CSC_Byanka Santoyo : Where is the funding coming from?
- 17:20:01 From CSC - R - Angie Nelson : Since we keep moving money from the Locomotive initiative, how much money is left?
- 17:20:46 From Nancy Rios -AD : Shafter November 2025- English: CERP Tracker:
<https://docs.google.com/spreadsheets/d/12Kln53fxLcUVjhhiNdak4lYr5GSCPvfn0tUbpZqbsS0/edit?gid=1557636846#gid=1557636846>
- 17:21:06 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : CSC_Byanka Santoyo
¿De dónde provienen los fondos?

CSC - R - Angie Nelson

Dado que seguimos transfiriendo dinero de la iniciativa Locomotive, ¿cuánto dinero queda?

17:21:06 From Nancy Rios -AD : Shafter noviembre 2025-Español: CERP Tracker:
<https://docs.google.com/spreadsheets/d/14WZTBohl9NnGGN8qifry8Jvade8zRhReEwatLEpeG-8/edit?gid=1634877141#gid=1634877141>

17:21:46 From Michelle Rivera - AD : Comment from outreach team - We have had a lot of residents interested in the CGYM program while we're at events, but they prefer to wait for an in-person event vs. buying a lawnmower and waiting for a check.

17:21:58 From CSC - R - Angie Nelson : I thought we had moved money from Locomotive to another initiative?

17:23:11 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : Michelle Rivera - AD

Comentario del equipo de divulgación: hemos tenido muchos residentes interesados en el programa CGYM mientras participábamos en eventos, pero prefieren esperar a un evento presencial en lugar de comprar una cortadora de césped y esperar un cheque.

CSC - R - Angie Nelson

¿Pensé que habíamos transferido dinero de Locomotive a otra iniciativa?

17:24:03 From CSC - R - Angie Nelson : Thank you for the responses. I needed a reminder.

17:25:02 From CSC - R - Angie Nelson : I would move to move funds from the locomotive initiative to the Residential Lawn and Garden Measure

17:25:25 From Michelle Rivera - AD : Reacted to "I would move to move..." with 

17:25:53 From Nancy Rios -AD : Reacted to "Thank you for the re..." with 

17:26:04 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : CSC - R - Angie Nelson

Gracias por las respuestas. Necesitaba un recordatorio.

CSC - R - Angie Nelson

Propongo transferir fondos de la iniciativa sobre locomotoras a la medida sobre jardines y céspedes residenciales.

17:26:44 From CSC_Gustavo Aguirre Jr : If residents support it, we support it.

17:26:57 From Michelle Rivera - AD : Reacted to "If residents support..." with 

17:27:20 From CSC - R - Angie Nelson : Would it be possible to hold an Air Purifier Distribution at the same time? Is that too hectic?

17:27:49 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : CSC_Gustavo Aguirre Jr

Si los residentes lo apoyan, nosotros lo apoyamos.

CSC - R - Angie Nelson

¿Sería posible realizar una distribución de purificadores de aire al mismo tiempo? ¿Sería demasiado complicado?

17:28:12 From Sarah Hasan Lane- AD : Replying to "Would it be possible..."

hi Angie, Yes! we have district staff at the events to sign residents up for the clean air room program

17:28:21 From CSC_Byanka Santoyo : We are okay to approve it

17:28:30 From Michelle Rivera - AD : Reacted to "We are okay to appro..." with ❤️

17:28:36 From Michelle Rivera - AD : Reacted to "We are okay to appro..." with 🏆

17:28:53 From CSC - R - Angie Nelson : Thanks!

17:29:20 From CSC - R - Angie Nelson : Reacted to "CSC - R - Angie Nels..." with 🙌

17:29:48 From Diana_H+Co facilitator : Reacted to "We are okay to appro..." with 👍

17:30:10 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : CSC - R - Angie Nelson

¿Sería posible realizar una distribución de purificadores de aire al mismo tiempo? ¿Sería demasiado complicado?

Sarah Hasan Lane- AD

Hola, Angie: ¡Sí! Contamos con personal del distrito en los eventos para inscribir a los residentes en el programa de habitaciones con aire limpio.

CSC_Byanka Santoyo

Estamos de acuerdo en aprobarlo.

17:30:30 From Nancy Rios -AD : CERP Implementation Updates/Actualizaciones sobre la Implementación del CERP:

https://community.valleyair.org/media/pnsfv5/111025_cerp-updates-presentation.pdf

17:32:19 From CSC_Byanka Santoyo : Can we get the hard copy for the ladies here

17:32:43 From Sarah Hasan Lane- AD : Replying to "Can we get the hard ..."

yes! we can mail that over

17:33:19 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : CSC_Byanka Santoyo

¿Podemos conseguir una copia impresa para las señoras que están aquí?

Sarah Hasan Lane- AD

¡Sí! Podemos enviarla por correo.

- 17:33:55 From Diana_H+Co facilitator : Reacted to "yes! we can mail tha..." with 👍
- 17:42:59 From CSC_Byanka Santoyo : The ladies don't want any more to ag equipment
- 17:46:06 From Spanish Interpreter, Dayana, Linguística : CSC-Byanka Santoyo: Las damas ya no quieren más equipos agrícolas
- 17:46:39 From Steve Esselman_City of Shafter : A longer term analysis requires enough data over time to be statistically significant and useful.
- 17:48:00 From Spanish Interpreter, Dayana, Linguística : Steve Esselman_City of Shafter: Un análisis a más largo plazo requiere datos suficientes a lo largo del tiempo para que sea significativo y útil.
- 17:48:49 From Stephanie Ng - Valley Air District : Reacted to "A longer term analys..." with 👍
- 17:48:58 From Muhammad Mian - AD : Reacted to "A longer term analys..." with 👍
- 17:49:25 From Steve Esselman_City of Shafter : Reacted to "A longer term analys..." with 👍
- 17:49:26 From Steve Esselman_City of Shafter : Removed a 👍 reaction from "A longer term analys..."
- 17:50:34 From Nancy Rios -AD : Reacted to "A longer term analys..." with 👍
- 17:53:01 From CSC_Byanka Santoyo : Would we still met quarterly or annually
- 17:53:42 From Diana_H+Co facilitator : Replying to "Would we still met q..."
- Great question Byanka! We are continuing to meet quarterly. The next meeting will be in February.
- 17:58:13 From CSC_Byanka Santoyo : Can we see how much are left in green barriers
- 17:58:28 From Stephanie Ng - Valley Air District : Replying to "Can we see how much ..."
- that's the next slide 😊
- 17:58:47 From CSC_Byanka Santoyo : And how much did the grower from La colonial has applied for
- 17:59:48 From CSC_Byanka Santoyo : For green barriers
- 18:00:16 From Spanish Interpreter, Dayana, Linguística : CSC Byanka Santoyo: ¿podemos ver cuánto queda en barreras vegetativas? ¿Y cuánto ha solicitado el productor de La Colonial? Para barreras vegetativas
- 18:05:25 From CSC_Byanka Santoyo : Here in the room we are not in agreement for the ag equipment reallocation

18:05:48 From Diana_H+Co facilitator : Reacted to "Here in the room we ..." with ✓

18:08:38 From Nancy Rios -AD : Update on Shafter Community Air Monitoring:
https://community.valleyair.org/media/r2mjns4f/q3_2025_shafter_camp-11-3-25-rg.pdf

Actualización sobre el Monitoreo del Aire en la Comunidad de Shafter:
https://community.valleyair.org/media/do4blkp5/q3_2025_shafter_camp-11-3-25-rg_spanish.pdf

18:10:11 From Diana_H+Co facilitator : Reacted to "Update on Shafter Co..." with 👍

18:13:37 From CSC_Byanka Santoyo : Can you slow down

18:13:52 From CSC_Byanka Santoyo : The interpretation is not catching up

18:14:00 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : CSC_Byanka Santoyo
¿Puedes ir más despacio?

18:14:34 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : La interpretación no está alcanzando el ritmo.

18:15:09 From Liz Lev, H+Co : Replying to "The interpretation i..."

Let us know if this pace is better, thank you

18:16:13 From CSC_Byanka Santoyo : Replying to "The interpretation i..."

It's missing some pieces I am hearing both and it's missing

18:16:44 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : Liz Lev, H+Co

Háganos saber si este ritmo es mejor, gracias.

CSC_Byanka Santoyo

Faltan algunas piezas. Estoy escuchando ambas y faltan.

18:17:02 From CSC_Byanka Santoyo : There some pieces that we miss but it's okay now

18:17:28 From Diana_H+Co facilitator : Reacted to "There some pieces th..." with 👍

18:17:43 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : CSC_Byanka Santoyo

Hay algunas piezas que nos faltan, pero ahora está todo bien.

18:18:10 From CSC - R - Angie Nelson : Thank you! I needed this info

18:18:16 From Diana_H+Co facilitator : Reacted to "Thank you! I needed..." with ❤️

18:19:30 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : CSC - R - Angie Nelson

¡Gracias! Necesitaba esta información.

18:20:41 From CSC_Byanka Santoyo : How about harvesting season was it recording because la colonia didn't have visibility

18:21:09 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : CSC_Byanka Santoyo
¿Cómo fue la temporada de cosecha? ¿Se registró porque La Colonia no tenía visibilidad?

18:22:29 From Chay Thao - AD : Replying to "How about harvesting..."
the low cost monitor was active and should have captured PM2.5 during that time. that information is available on the website as well.

18:22:42 From Muhammad Mian - AD : Replying to "How about harvesting..."
The Low Cost Monitor was deployed in July 2024, the data is available on the Shafter Community Portal.
The regulatory grade monitor went live on September 18th 2025, data is also available on the Shafter Community Portal
<https://community.valleyair.org/selected-communities/shafter/community-air-monitoring/la-colonia/>

18:25:14 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : CSC_Byanka Santoyo
¿Qué tal fue la temporada de cosecha? ¿Se registró porque La Colonia no tenía visibilidad?
Chay Thao - AD
El monitor de bajo costo estaba activo y debería haber capturado el PM2.5 durante ese tiempo. Esa información también está disponible en el sitio web.
Muhammad Mian - AD
El monitor de bajo coste se instaló en julio de 2024 y los datos están disponibles en el portal de la comunidad de Shafter. El monitor de grado regulatorio entró en funcionamiento el 18 de septiembre de 2025 y los datos también están disponibles en el portal de la comunidad de Shafter. <https://community.valleyair.org/selected-communities/shafter/community-air-monitoring/la-colonia/>

18:25:26 From CSC_Byanka Santoyo : Is the pm 2.5 available because I just check the a and it not available

18:25:46 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : CSC_Byanka Santoyo
¿Está disponible el pm 2.5? Acabo de comprobar el a y no está disponible.

18:26:42 From CSC_Byanka Santoyo : Right now in the app I can't see it

18:27:11 From CSC - R - Angie Nelson : Thank you Muhammad and Chay. Very much appreciated.

18:27:23 From CSC_Byanka Santoyo : Yes it's the app

18:27:37 From Nancy Rios -AD : Shafter Air Monitoring Sites:
<https://community.valleyair.org/selected-communities/shafter/community-air-monitoring/>

18:27:56 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : CSC_Byanka Santoyo
Ahora mismo no lo veo en la aplicación.
CSC - R - Angie Nelson
Gracias, Muhammad y Chay. Se agradece mucho.
CSC_Byanka Santoyo
Sí, es la aplicación.

18:28:20 From CSC_Byanka Santoyo : It's in level 2 for pm 2.5

18:28:44 From Nancy Rios -AD : La Colonia: <https://community.valleyair.org/selected-communities/shafter/community-air-monitoring/la-colonia/>

18:32:43 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : CSC_Byanka Santoyo
Está en el nivel 2 para pm 2.5.

18:50:12 From CSC - R - Angie Nelson : Thank you Connie and Vanessa

18:51:05 From Connie Valencia ERI USC : conniev@usc.edu

18:56:44 From CSC_Angelica Lopez : When is the valley can workshop and where?

18:57:17 From Nancy Rios -AD : Replying to "When is the valley c..."
https://valleycan.org/cccc-list/?event_id1=12591

18:57:38 From Sarah Hasan Lane- AD : Replying to "When is the valley c..."
November 17th at el duran taco shop in shafter 🤔 5:30-7:30

18:58:21 From CSC_Byanka Santoyo : When can we know if we could get two filters per household

18:59:29 From CSC_Angelica Lopez : Replying to "When is the valley c..."
Is that am or pm?

18:59:36 From Nancy Rios -AD : Replying to "When is the valley c..."
PM

19:01:08 From CSC-R Lynnda Martin : It was for folks with doctors note..breathing issues. To get the added purifier?